

Synergies Brésil

Numéros 14-15-16 / Années 2019-2020-2021

La compréhension du français langue étrangère
et/ou de sa traduction

**Coordonné par Robert Ponge
et Mariza Zanini**



REVUE DU GERFLINT
2021

POLITIQUE EDITORIALE

Synergies Brésil est une revue française et francophone de recherche en sciences humaines et sociales particulièrement ouverte aux sciences du langage, à la didactique des langues, des cultures et des littératures.

Sa vocation est de mettre en œuvre, au Brésil, le *Programme Mondial de Diffusion Scientifique Francophone en Réseau* du GERFLINT, Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale. C'est pourquoi elle publie essentiellement des articles dans cette langue mais sans exclusive linguistique et accueille, de façon prioritaire, les travaux issus de la pensée scientifique des chercheurs francophones de son espace géographique dont le français n'est pas la langue première. Comme toutes les revues du GERFLINT, elle poursuit les objectifs suivants: défense de la recherche scientifique francophone dans l'ensemble des sciences humaines, promotion du dialogue entre les disciplines, les langues et les cultures, ouverture sur l'ensemble de la communauté scientifique, aide aux jeunes chercheurs, adoption d'une large couverture disciplinaire, veille sur la qualité scientifique des travaux.

Libre Accès et Copyright : © **Synergies Brésil** est une revue française éditée par le GERFLINT qui se situe dans le cadre du libre accès à l'information scientifique et technique. Sa commercialisation est interdite. Sa politique éditoriale et ses articles peuvent être directement consultés et étudiés dans leur intégralité en ligne. Le mode de citation doit être conforme au Code français de la Propriété Intellectuelle. La Rédaction de *Synergies Brésil*, partenaire de coopération scientifique du GERFLINT, travaille selon les dispositions de la Charte éthique, éditoriale et de confidentialité du Groupe et de ses normes les plus strictes. Les propos tenus dans ses articles sont conformes au débat scientifique et n'engagent que la responsabilité de l'auteur. Conformément aux règles déontologiques et éthiques du domaine de la Recherche, toute fraude scientifique (plagiat, auto-plagiat, retrait inopiné de proposition d'article sans en informer dûment la Rédaction) sera communiquée à l'entourage universitaire et professionnel du signataire de la proposition d'article. Toute procédure irrégulière entraîne refus systématique du texte et annulation de la collaboration.

Périodicité : annuelle ISSN 1518-8779 / ISSN en ligne 2260-5983	
Directeur de publication Jacques Cortès, Professeur honoraire de l'Université de Rouen Normandie, France	Robert Ponge (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil).
Coordination éditoriale générale et révision des numéros Sophie Aubin, Universitat de València, Espagne	Comité de lecture Joice Armani Galli (Université Fédérale de Pernambuco, Brésil), Lúcia Claro Cristovão (Université Fédérale de São Paulo, Brésil), Ligia Ferreira (Université Fédérale de São Paulo, Brésil), Guacira Marcondes Machado Leite (Université Estadual Paulista, Brésil), Isabella Mozzillo (Université Fédérale de Pelotas, Brésil), Márcia Maria Valle Arbex (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil).
Président d'Honneur Renato Janine Ribeiro, Philosophe	Comité de lecture invité pour les numéros 14-15-16 Álvaro Faleiros (Université de São Paulo, Brésil), Ana Maria Gentile (Université Nationale de la Plata, Argentine), Beatriz Cerisara Gil (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil), Clóvis Dias Massa (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil), Devidi Blank (Université Fédérale de Pelotas, Brésil), Daniela Hirakawa (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil, Brésil), Érika Pinto de Azevedo (Université Fédérale do Amapá, Brésil), Florence Carboni (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil), Janaina Baladão de Aguiar (Université Pontificale Catholique du Rio Grande do Sul, Brésil), Janaina Pinto Soares (Alliance Française de Porto Alegre, Brésil), Katia Fraga (Université Fédérale de Paraíba, Brésil), Luciana Rassier (Université Fédérale de Santa Catarina, Brésil), Luciano Moraes (Colégio Pedro II, Brésil), Marcelo Jacques de Moraes (Université Fédérale de Rio de Janeiro, Brésil), Marcia Valle Arbex (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil), Maria Lucia Claro Cristovão (Université Fédérale de São Paulo, Brésil), Marina Mello de Souza (Université de São Paulo, Brésil), Martha Zoni (Université Fédérale do Amapá, Brésil), Normelia Maria Parise (Université Fédérale du Rio Grande, Brésil), Rosa Maria de Oliveira Graça (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil), Ruben Daniel Castiglioni (Université Fédérale du Rio Grande do Sul, Brésil), Sérgio Levemfous (Université Estatal de Santa Cruz, Brésil), Teodoro Rennó Assunção (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil, Brésil), Ticiane Telles Melo (Université Fédérale do Ceará, Brésil), Vera Lucia Marinelli (Université de São Paulo, Brésil).
Rédactrice en chef Mariza Pereira Zanini, Université Fédérale de Pelotas, Brésil	
Rédactrice en chef adjointe Ana Luiza Ramazzina Ghirardi, Université Fédérale de São Paulo, Brésil	
Secrétaire de rédaction Maristela Machado, Université Fédérale de Pelotas, Brésil	
Titulaire et Éditeur : GERFLINT Siège en France GERFLINT 10 rue Chartraine 27 000 Évreux - France www.gerflint.fr gerflint.edition@gmail.com synergies.bresil.gerflint@gmail.com	
Contact de la Rédaction au Brésil : synergies.bresil.redaction@gmail.com	

Comité scientifique

Zila Bernd (Centro Universitário la Salle - Unilasalle/Canoas, Brésil),
Pierre-Mathieu Le Bel (Université du Québec à Montréal, Canada),
Normélia Parise (Fondation Université Fédérale du Rio Grande, Brésil),
Valter Cesar Pinheiro (Université Fédérale de Sergipe, Brésil),
Josilene Pinheiro-Mariz (Université Fédérale de Campina Grande, Brésil),

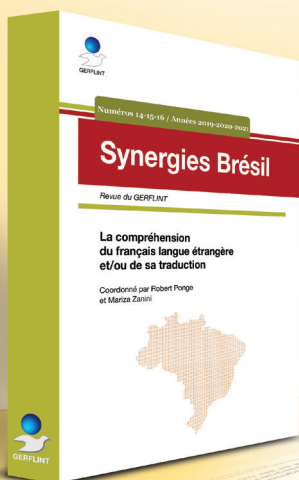
Patronages et partenariats

Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (FMSh, Pôle Recherche & prospective),
Sciences Po Lyon (Partenariat institutionnel pour Mir@bel, France),
EBSCO Publishing (EDS),
ProQuest, Zenodo (CERN, OpenAIRE).

Numéro financé par le GERFLINT.

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Brésil
<https://gerflint.fr/synergies-bresil>



Indexations et références

ABES (SUDOC)
Data.bnf.fr
DOAJ
EBSCO :
- Communication Source
- Communication & Mass Media Index
Ent'revues
HAL
ISSN Portal / ROAD
JournalSeek
Latindex (Catálogo)
LISEO (France Éducation International)
LLBA
MIAR
Mir@bel
MLA (Directory of Periodicals)
ProQuest Central (Linguistics data base)
Qualis Periódicos (Linguistique et littérature)
SHERPA-RoMEO
Ulrichweb
ZDB
Zenodo

Disciplines couvertes par la revue

- Ensemble des Sciences Humaines et Sociales
- Culture et communication internationales
- Sciences du langage
- Littératures francophones
- Didactologie-didactique de la langue-culture française et des langues-cultures
- Éthique et théorie de la complexité